

**District English Learner Advisory Committee Meeting (DELAC)**  
**Reunión del Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito**

**Dec. 3, 2019**

**6:00pm - 7:30pm**

**District Office Board Room/ Sala de juntas de la oficina del distrito**

**MINUTES**

1. Welcome/ Bienvenidos - Debbie Glass welcomed members and administrators  
Debbie Glass dio la bienvenida a miembros y administradores
  
2. Introductions/ Presentaciones  
Principal - Chas Jolly (YHS), Associate Principals - Mike Hammar (AHS), Chris Tufts (ECHS), Lindsay Parker (GVHS), Guest Speaker - Claudia Corchado, Cultiva Program Manager, Community Liaisons - Jesus Zarate, Rosaura Muratalla, ELD Teacher - Jose Moran, Spanish Interpreter - Lidia Molina, Parents/Community - Maria Delfina Gonzalez, Cecilia Mena Sandoval, Jesus Monay, Jose Capos, Juan Diaz, Graciela Monay, Director - Debbie Glass and Assistant - Debbie Perez.

Aprobación de las actas de septiembre

3. Approval of September Minutes/ Aprobación de las actas de septiembre

Motion by Jose Campos, 2nd by Lindsay Parker, Motion carried.

Moción de José Campos, segunda de Lindsay Parker, Moción aprobada.

4. Presentation by Claudia Corchado of Cultiva la Salud, United Way on Conducting Meetings/Presentación de Claudia Corchado de Cultiva la Salud, United Way sobre la realización de reuniones. Presentation attached.

Presentación de Claudia Corchado de Cultiva la Salud, United Way sobre la realización de reuniones / Presentación de Claudia Corchado de Cultiva la Salud, United Way sobre la realización de reuniones. Presentación adjunta.

5. ELD Acronyms list reviewed/ Lista de acrónimos de ELD revisada

Added: LCFF Local Control Funding Formula  
LCAP Local Control and Accountability Plan

Agregado: Fórmula de Financiamiento de Control Local LCFF

Plan de control local y responsabilidad de LCAP

LTEL Estudiante de inglés a largo plazo

6. Update on reclassification, EL Master Plan, State Dashboard English Learner Progress Indicator (**ELPI**). ELs take the ELPAC exam to measure progress towards English language proficiency. The ELPAC has 4 levels. The 4 ELPAC levels were divided into 6 ELPI levels to determine whether ELs made progress toward English language proficiency.

Actualización sobre reclasificación, Plan maestro de EL, Indicador de progreso del estudiante de inglés en el tablero de instrumentos del estado (ELPI). Los estudiantes EL toman el examen ELPAC para medir el progreso hacia el dominio del idioma inglés. El ELPAC tiene 4 niveles. Los 4 niveles ELPAC se dividieron en 6 niveles ELPI para determinar si los EL progresaron hacia el dominio del idioma inglés.

### STATE DASHBOARD ENGLISH LEARNER PROGRESS INDICATOR (ELPI)

School name	Number declined	Number maintaining level 1-3	Number Maintaining Level 4	Number progressed	Total ELD students	% Making progress
Sequoia High	10	5	0	7	22	31.8
El Capitan High	15	28	4	42	89	51.7
Golden Valley High	14	23	6	39	82	54.9
Buhach Colony High	14	40	4	54	112	51.8
Atwater High	22	58	6	79	165	51.5
Livingston High	16	17	1	54	88	62.5
Merced High	12	37	7	27	83	41
Yosemite High (Continuation)	9	3	2	13	27	55.6

7. Topics for Future Meetings/ Temas para futuras juntas

- 1) Parent Networking - Use Title I parent set-aside to send parents to CABE and then have them present at Saturday Academy.
  - 2) Use Radio Lobo to do Public Service Announcements (PSA) about parent involvement.
  - 3) Add ELAC and DELAC meetings to school bulletin boards.
  - 4) Offer transportation to meetings.
- 
- 1) Redes de padres: utilice la reserva de padres del Título I para enviar a los padres a CABE y luego hacer que estén presentes en Saturday Academy.
  - 2) Use Radio Lobo para hacer anuncios de servicio público sobre la participación de los Padres.
  - 3) Agregue las reuniones ELAC y DELAC a los tableros de anuncios escolares.
  - 4) Ofrecer transporte a las reuniones.

Next meeting/ Siguiete junta:

Tuesday, February 5, 2020 (**LCAP**) 5:30-7:30/ Martes 5 de febrero de 2020

**Regular Meeting** March 10, 2020 6:00-7:30/ Reunión ordinaria 10 de marzo de 2020

Meeting adjourned at 7:35pm. / La reunión se terminó a las 7:35pm.

# The English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

The ELPAC is the test that is used to measure how well students in kindergarten (K) through grade twelve understand English when it is not their primary language. Information from the ELPAC helps your child's teacher provide support in listening, speaking, reading, and writing.



**The ELPAC has two parts:**

## Initial ELPAC

### WHO

Students take the Initial ELPAC if they have a primary language other than English and have never been previously classified as English learners.

### WHAT

The Initial ELPAC is used to identify a student as either an English learner who needs support to learn English, or as proficient in English.

### WHEN

Students are given the Initial ELPAC within 30 days of when they enroll at school.

### WHY

Identifying students who need help learning English is important so students can get the support they need to do well in school while receiving instruction in all school subjects.

## Summative ELPAC

### WHO

The Summative ELPAC is given to students who are identified as English learners.

### WHAT

The Summative ELPAC is used to measure the skills of English learners. The results will help tell the school or district if the student is ready to be reclassified as proficient in English.

### WHEN

Students who are English learners are given the Summative ELPAC every spring, between February and May, until they are reclassified as proficient in English.

### HOW

The Summative ELPAC is an untimed computer-based test. Students in K through grade two will continue to take the Writing portion of the test on paper. Students in K through grade two will be tested on a one-to-one basis.

### WHY

Students who are identified as English learners will take the Summative ELPAC to measure their progress in learning English.

## The ELPAC tests four different areas:



## Do students with disabilities take the ELPAC?

Yes, the ELPAC has been designed so students, including those with special needs, can participate in the test and show what they know and can do. As a result, the test includes accessibility resources that address visual, auditory, and physical access barriers—allowing virtually all students to demonstrate what they know and can do.

### How Can I Help My Child Get Ready for the ELPAC?

You are an important part of your child's education. Some things you can do to help your child are:

- Read to your child, or have your child read to you, on a regular basis.
- Use pictures and ask your child to tell you what they see in the picture or what is happening in the picture.
- Provide your child with opportunities to use language outside of school.
- Talk with your child's teacher about your child's listening, speaking, reading, and writing skills to help support your child's progress.



The ELPAC is aligned with the California English Language Development Standards. These standards can be found at <https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf>.

Sample questions, as well as links to practice tests and resources, are available on the Starting Smarter web page at <https://elpac.startingsmarter.org>.

## Additional Information

More information about the ELPAC can be found on the California Department of Education ELPAC web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/>.

For more information about your child's scores, contact your child's teacher or the school office.



# Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)

Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (English Language Proficiency Assessments for California, ELPAC) se usan para medir qué tan bien comprenden inglés los estudiantes de jardín de niños al 12º grado cuando su lengua materna no es el inglés. Las pruebas ELPAC reemplazan las Pruebas para Medir el Desarrollo del Inglés en California (California English Language Development Test o CELDT). La información de las ELPAC ayudará al maestro de su hijo a determinar en qué áreas le tiene que proporcionar apoyo.



## Las ELPAC tienen dos partes:

	Evaluación inicial	Evaluación sumativa
<b>Quién</b>	<p>Los estudiantes tomarán la Evaluación inicial (Initial Assessment) si:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ la lengua materna del estudiante no es el inglés</li> <li>■ el estudiante no ha tomado las pruebas de CELDT o ELPAC anteriormente; y</li> <li>■ el estudiante no ha sido clasificado como aprendiendo inglés anteriormente.</li> </ul>	<p>La Evaluación sumativa (Summative Assessment) se administra a estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma en la Evaluación inicial.</p>
<b>Qué</b>	<p>La Evaluación inicial se usa para identificar a un estudiante ya sea como aprendiendo inglés como segundo idioma —o sea que necesita apoyo para aprender inglés— o proficiente en inglés.</p>	<p>La Evaluación sumativa se usa para medir las destrezas de los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma. Los resultados serán utilizados por la escuela o el distrito para saber si se puede reclasificar al estudiante como proficiente en inglés.</p>
<b>Cuándo</b>	<p>Los estudiantes tomarán la Evaluación inicial en un plazo de 30 días de haberse inscrito en la escuela.</p>	<p>Los estudiantes clasificados como estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma tomarán la Evaluación sumativa todas las primaveras, entre febrero y mayo, hasta que se los reclasifique como proficientes en inglés.</p>
<b>Por qué</b>	<p>Es importante identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés para que puedan recibir el apoyo necesario para tener éxito en la escuela y acceder al plan de estudios completo. Los estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma tomarán la Evaluación sumativa de las ELPAC todos los años para medir su progreso en el aprendizaje del inglés.</p>	

## Las pruebas ELPAC miden cuatro áreas distintas:



## ¿Los estudiantes con discapacidades tienen que tomar las ELPAC?

Sí. Las ELPAC han sido diseñadas para que todos los estudiantes, incluso aquellos con necesidades especiales, puedan participar en la prueba y demostrar lo que saben y puede hacer. En consecuencia, las pruebas incluyen recursos de accesibilidad para abordar barreras de acceso visual, auditivo y físico, permitiendo a virtualmente todos los estudiantes demostrar lo que saben y pueden hacer.

### ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para las ELPAC?

Usted es una parte importante de la educación de su hijo. Algunas cosas que puede hacer para ayudar a su hijo son:

- Leerle a su hijo, o pedirle a su hijo que le lea a usted en inglés todos los días.
- Use figuras y pídale a su hijo que le diga en inglés lo que ve en la figura o lo que está ocurriendo en la figura.
- Pregúntele al maestro de su hijo en qué áreas del aprendizaje de inglés (comprensión auditiva, expresión oral, lectura, escritura) necesita ayuda adicional.
- Hable con su hijo sobre la prueba. Trate de que se sienta cómodo y comprenda la importancia de tomar la prueba.



Las ELPAC están alineadas con los Estándares académicos del desarrollo del inglés como segundo idioma de California. Puede encontrar estos estándares en:

<http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>.

### Para más información:

Puede encontrar más información sobre las ELPAC en la página web de ELPAC del Departamento de Educación de California (California Department of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/> o en la página web de ELPAC de Educational Testing Services: <http://www.elpac.org/>.

Puede encontrar más información sobre el puntaje obtenido por su hijo en las pruebas ELPAC comunicándose con el maestro y/o la oficina escolar de su hijo.





# Padres Poderosos

SESION I: COMPARTIENDO LA CRIANZA DE LOS HIJOS  
CON LA ESCUELA PARA QUE SEA UN LUGAR  
SALUDABLE



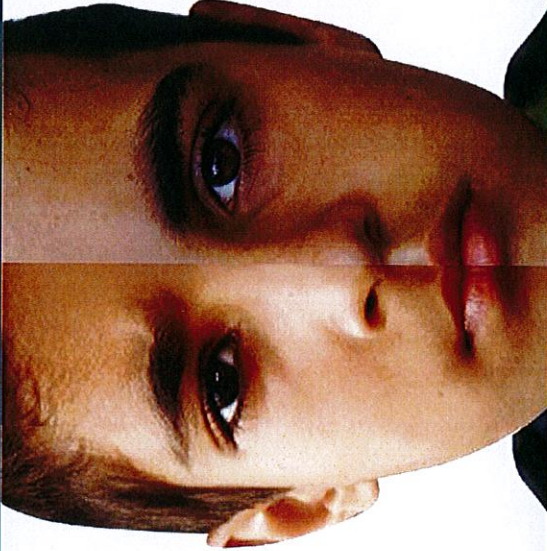
# El "entorno construido" impacta nuestra salud?

The **man-made surrounding** that provide the setting for human activity.

This includes transportation infrastructure, housing, parks, schools, etc.




“Un niño que vive en Stockton morirá, en promedio, 15 años antes de que un niño que vive en Irvine



**STOCKTON**  
**95202**  
Life Expectancy  
**73**

**IRVINE**  
**92606**  
Life Expectancy  
**88**

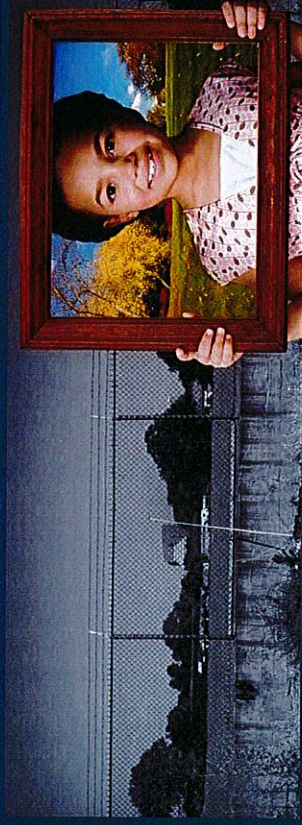
Your **ZIP Code** shouldn't predict **how long you'll live**, but it does.



[www.calendow.org](http://www.calendow.org)

health happens **here**

Source: THE CALIFORNIA ENDOWMENT – HEALTH HAPPENS HERE



## Oportunidad Equitativa

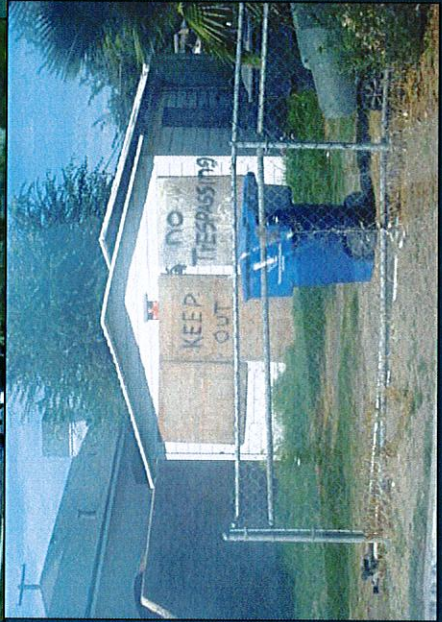
- ◆ Educación
- ◆ Salarios vivos y riqueza local

## La Gente

- ◆ Redes sociales y confianza
- ◆ Participación y voluntad de actuar por el bien común
- ◆ Normas

## Elementos de Una Comunidad Saludable

- ◆ Mirar, sentir
- ◆ Parques-seguridad y espacio abierto
- ◆ Cómo moverse/transporte
- ◆ Aire agua, y hogares
- ◆ artes y cultura





Los niños(as) saludables viven en familias,  
ambientes y comunidades que les ofrecen  
una oportunidad igualitaria para que  
desarrollen todo su potencial



La salud de los(as) niños(as) en la escuela es afectada por el ambiente, las directivas institucionales y las normatividades de la escuela.



**Los padres estarán**

**Informados**

**Seguros**

**Activos**

**Para que puedan**

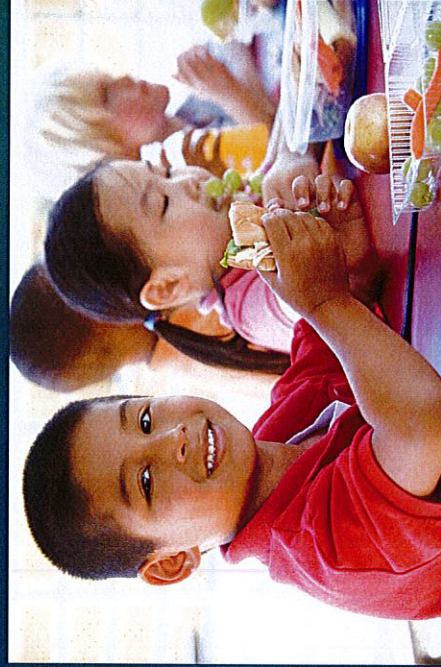
**Involucrarse  
constructivamente**

**Para asegurar que**

**Los(as) niños(as) alcancen la salud y el  
éxito académico óptimos en la escuela**



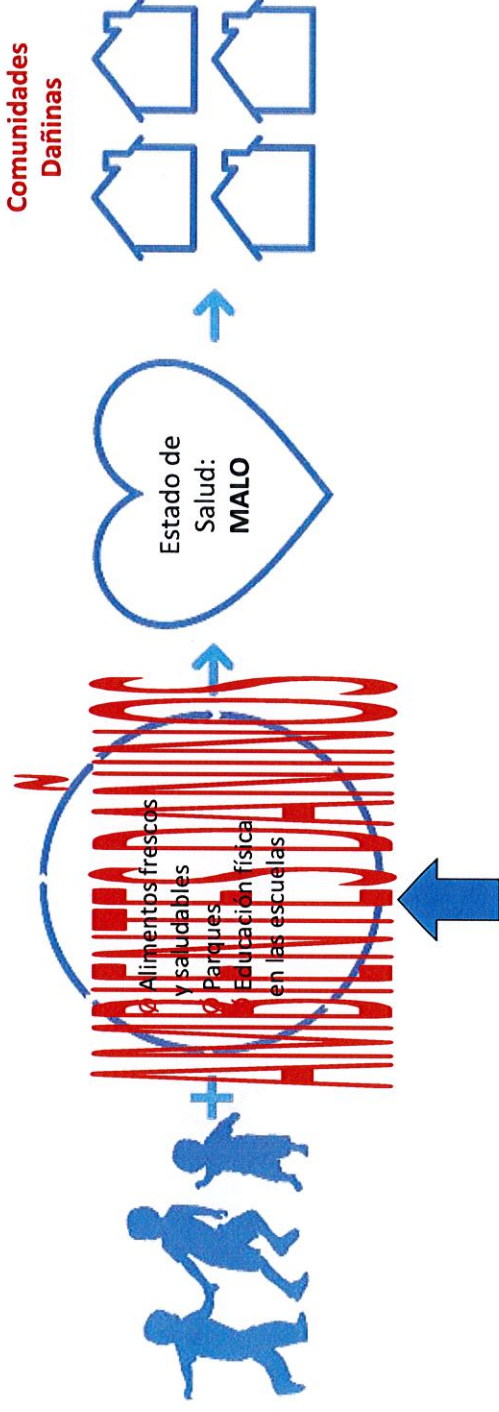
# Considerando temas locales de salud escolar



# JOINT USE AGREEMENT @ WEAVER

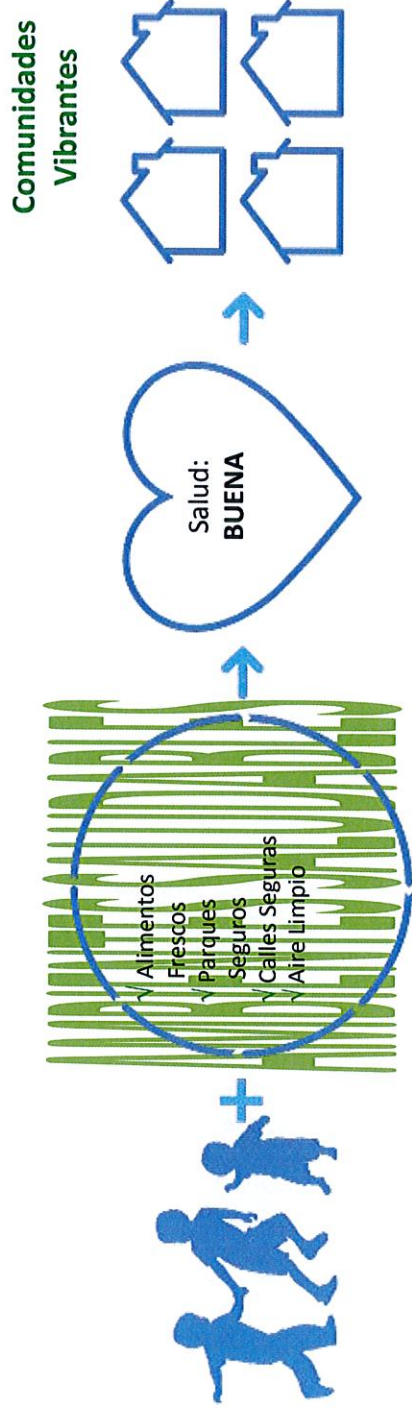


# ¿Por qué enfocarse en los ambientes y pólizas?



**Oportunidad para crear cambios políticos**

# ¿Por qué enfocarse en los ambientes y pólizas?



# Mejores Políticas, Mejor Salud

## Las comunidades necesitan:

- ▶ Lugares seguros para ser físicamente activos al aire libre
- ▶ Calles terminadas
- ▶ Transporte público que se conecta con puntos de acceso a los alimentos y a los parques o centros recreativos
- ▶ Ciudades y pueblos diseñadas
- ▶ Acceso a alimentos saludables y opciones de bebidas



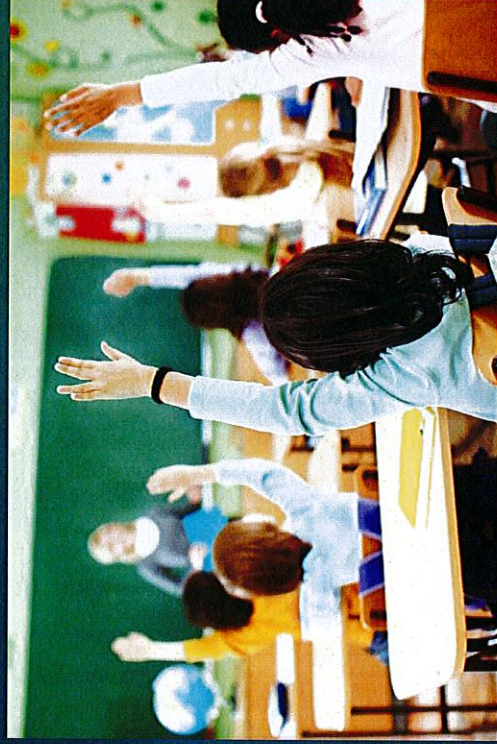
# Distrito Escolar Unificado de Los Baños

% que no comen desayuno en casa	Ocurrencia de ausentismo crónico	Ocurrencia de suspensiones para todos los estudiantes	En desventaja socioeconómica	% reciben comidas gratis o a precio reducido	Reporte de condición física
23%	14.1%	4.9%	82%	77.2%	Aproximadamente 1 en 3 estudiantes en los grados 5,7,9 necesita mejorar o está en riesgo de salud

**Ejemplo**

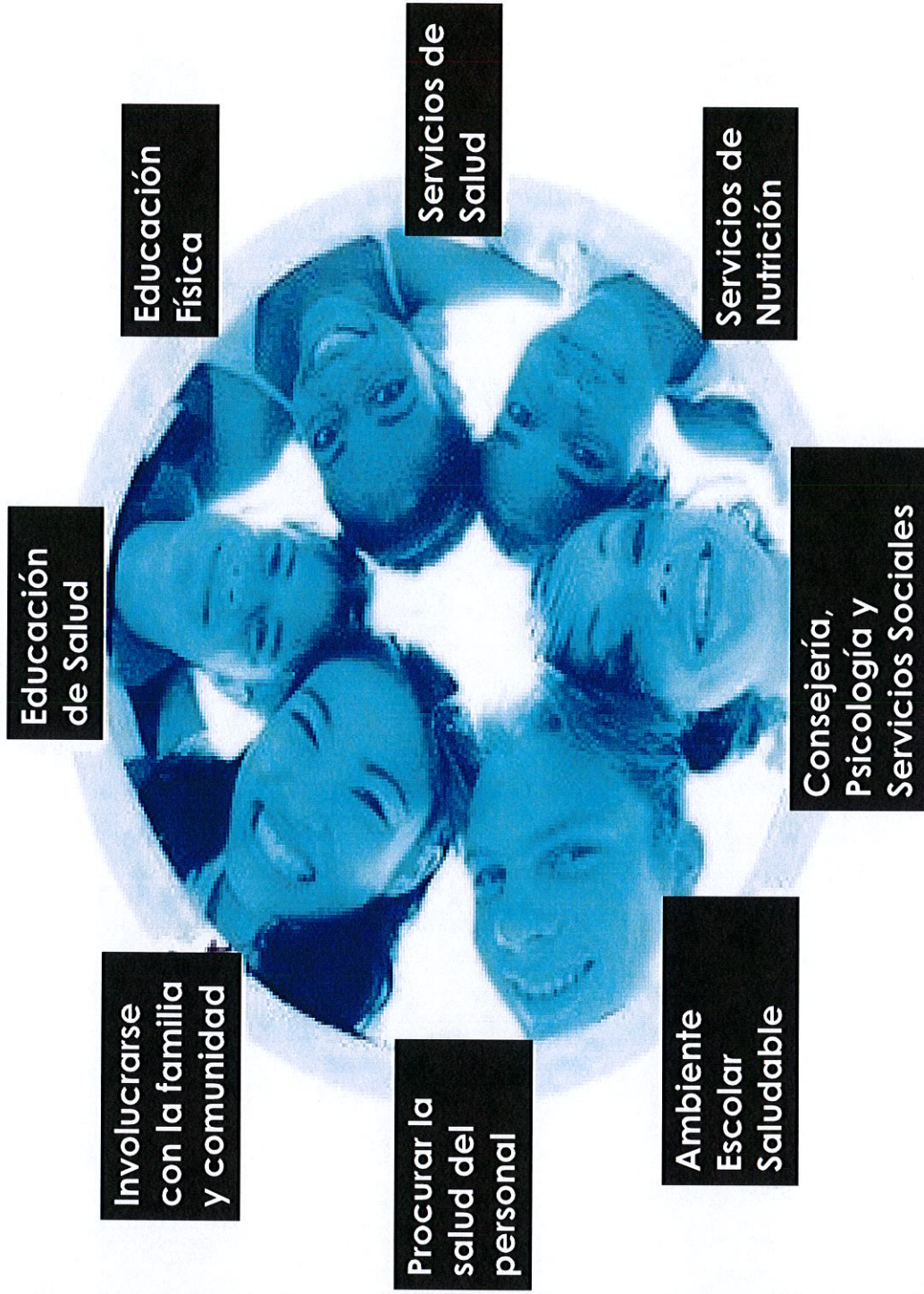
Información sacada de: [kidsdata.org](http://kidsdata.org)

## Actividad 3: ¿Qué es una escuela saludable?

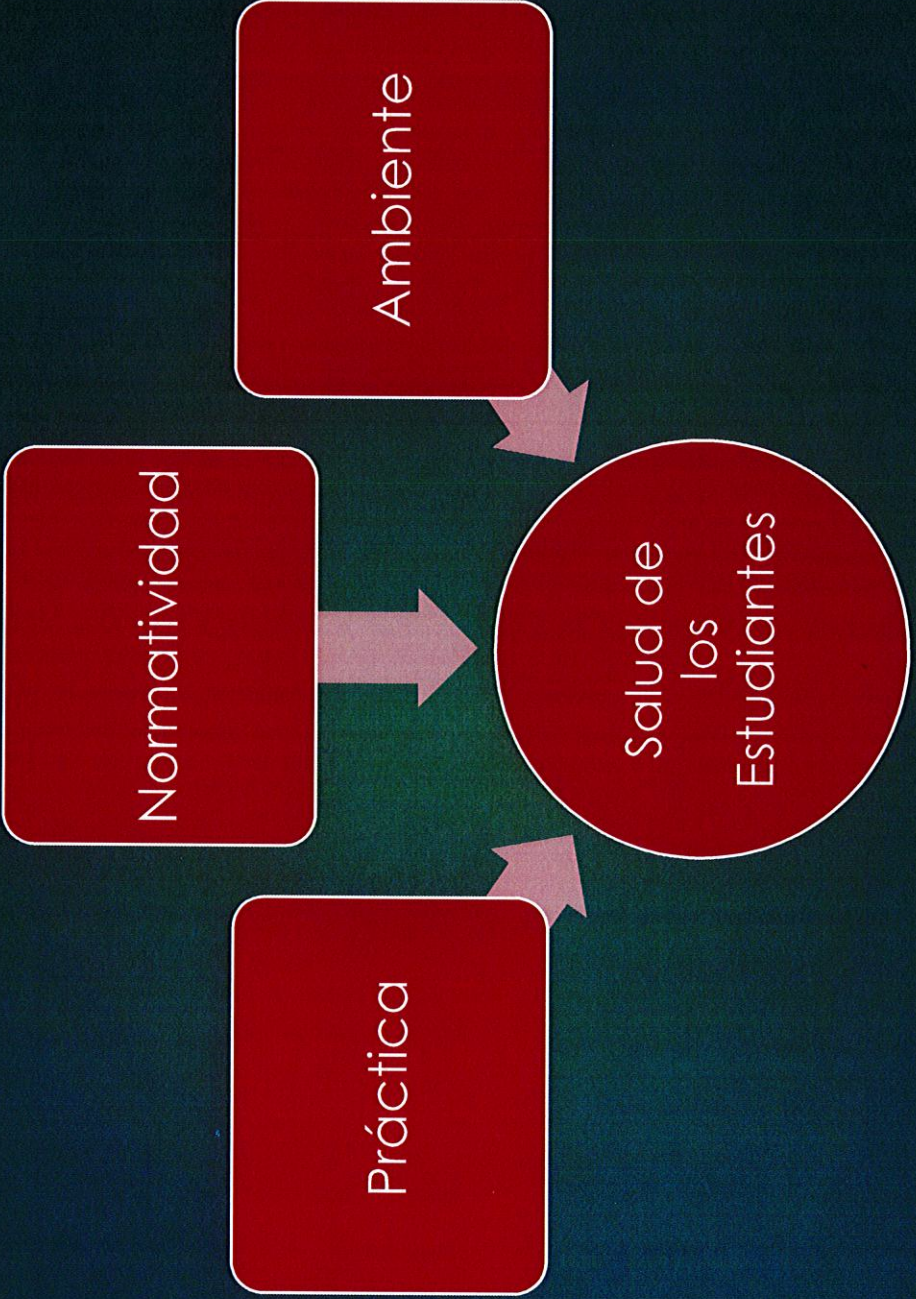


¿Qué aspectos  
del día escolar  
afectan la  
salud de los(as)  
niños(as)?

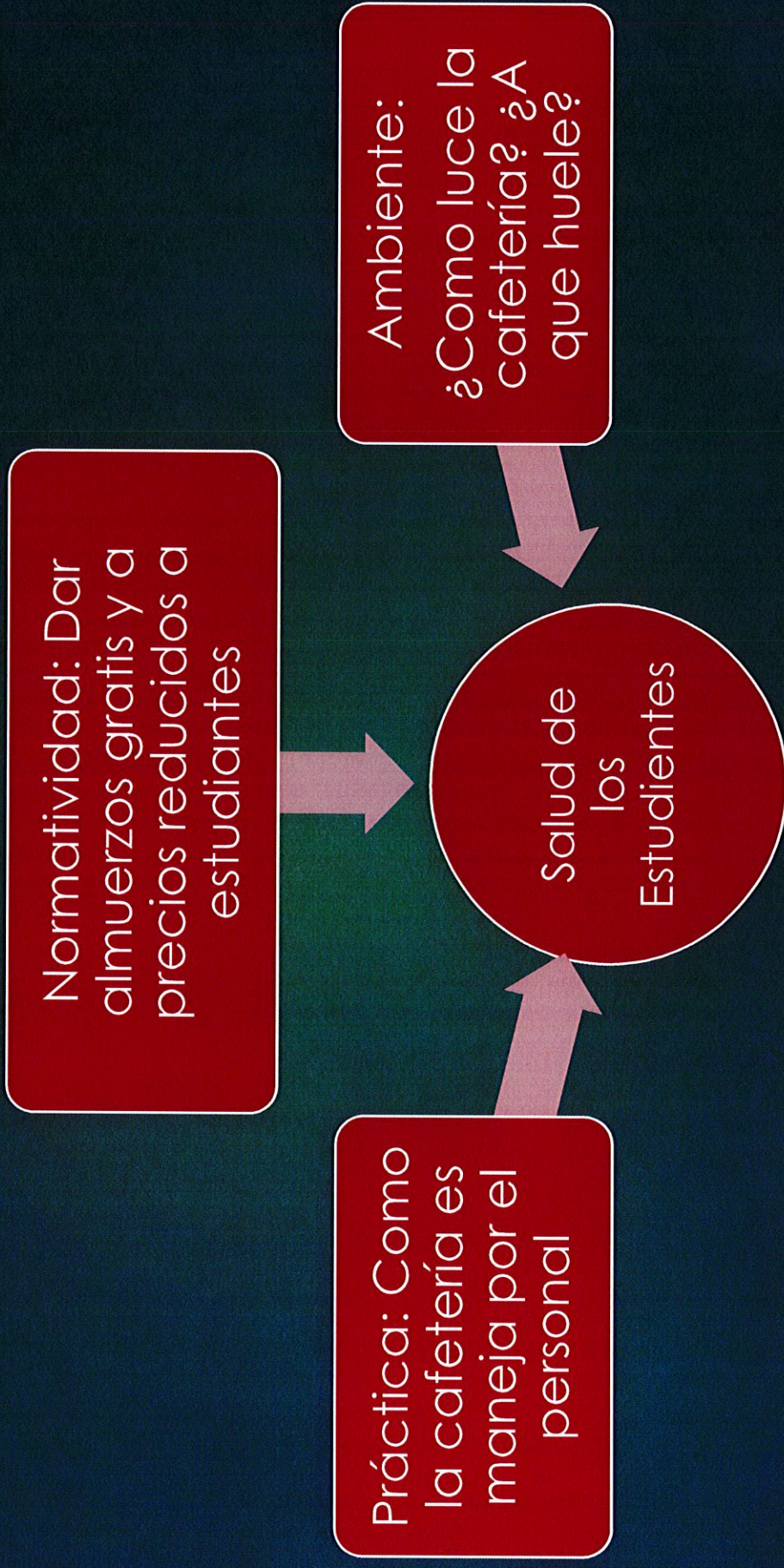
# 8 Áreas de salud

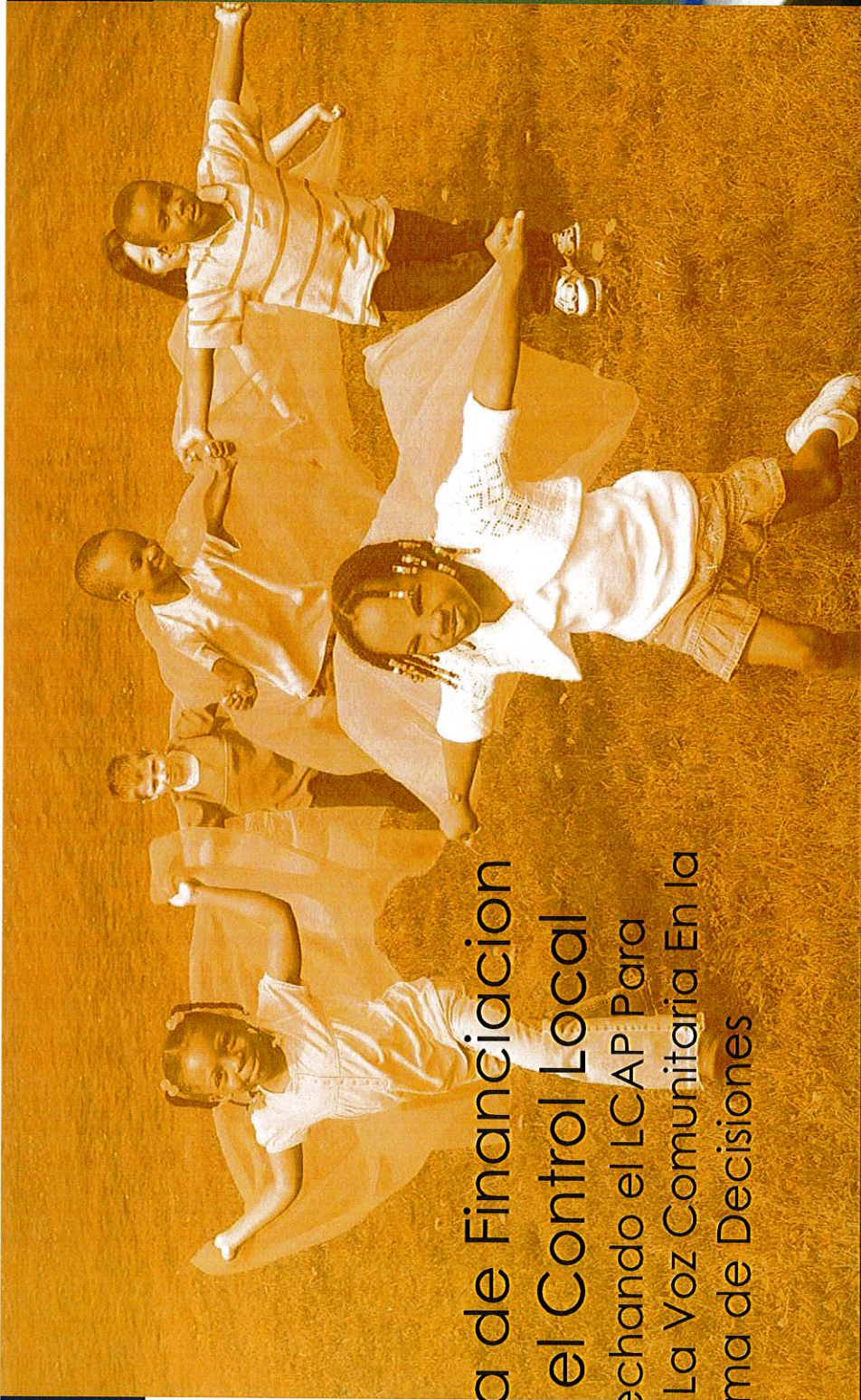






# Ejemplo: Programa Nacional de Almuerzos Escolares





# Formula de Financiacion para el Control Local Aprovechando el LCAP Para Promover La Voz Comunitaria En la Toma de Decisiones

 **MAY 27, 2019** Endowment

*Central California*  
**REGIONAL-OBESITY  
PREVENTION PROGRAM**  
Communities • Healthy Choices • Healthy People

 **United  
Way**

 **BUILDING HEALTHY  
COMMUNITIES**  
Strengthened. Aligned.  
From Merced County

 **mop**  
MERCED ORGANIZING PROJECT

**CHILDREN NOW**  
**PRO-KID**

# Objetivos para el diálogo de hoy

Nuestro objetivo es de equiparlos con conocimiento de los siguientes temas ...

Descubriendo el LCFF

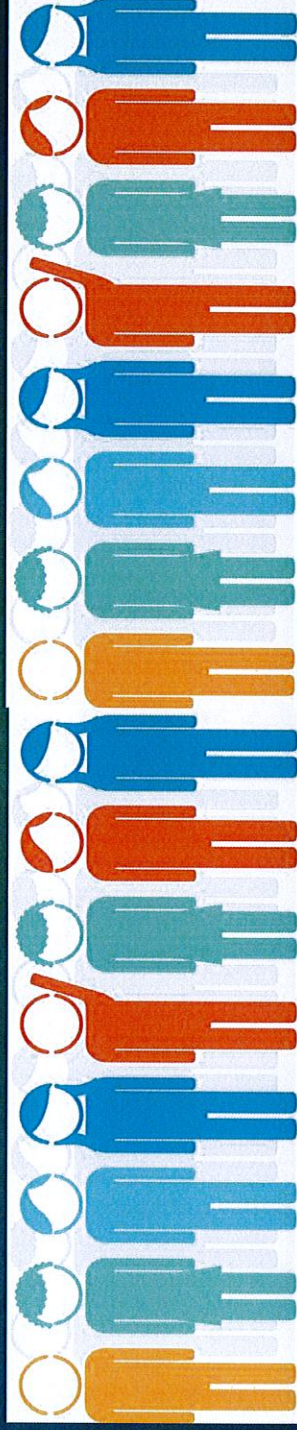
¿Cuáles es el nuevo modelo de financiación y que requiere que hagan los distritos?

Éxitos de Bienestar

Énfase de como otras comunidades están incorporando el bienestar en su LCFF

Informando el Embrago

Ayude a informar a los elementos claves para mejorar la participación de la comunidad el proceso



# Descubriendo el LCFF

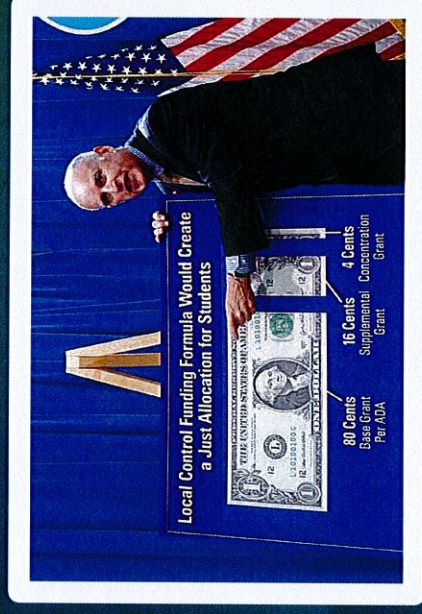
.....  
¿Cuál es el nuevo modelo de financiación y  
que requiere que hagan los distritos?

# El énfasis en la equidad

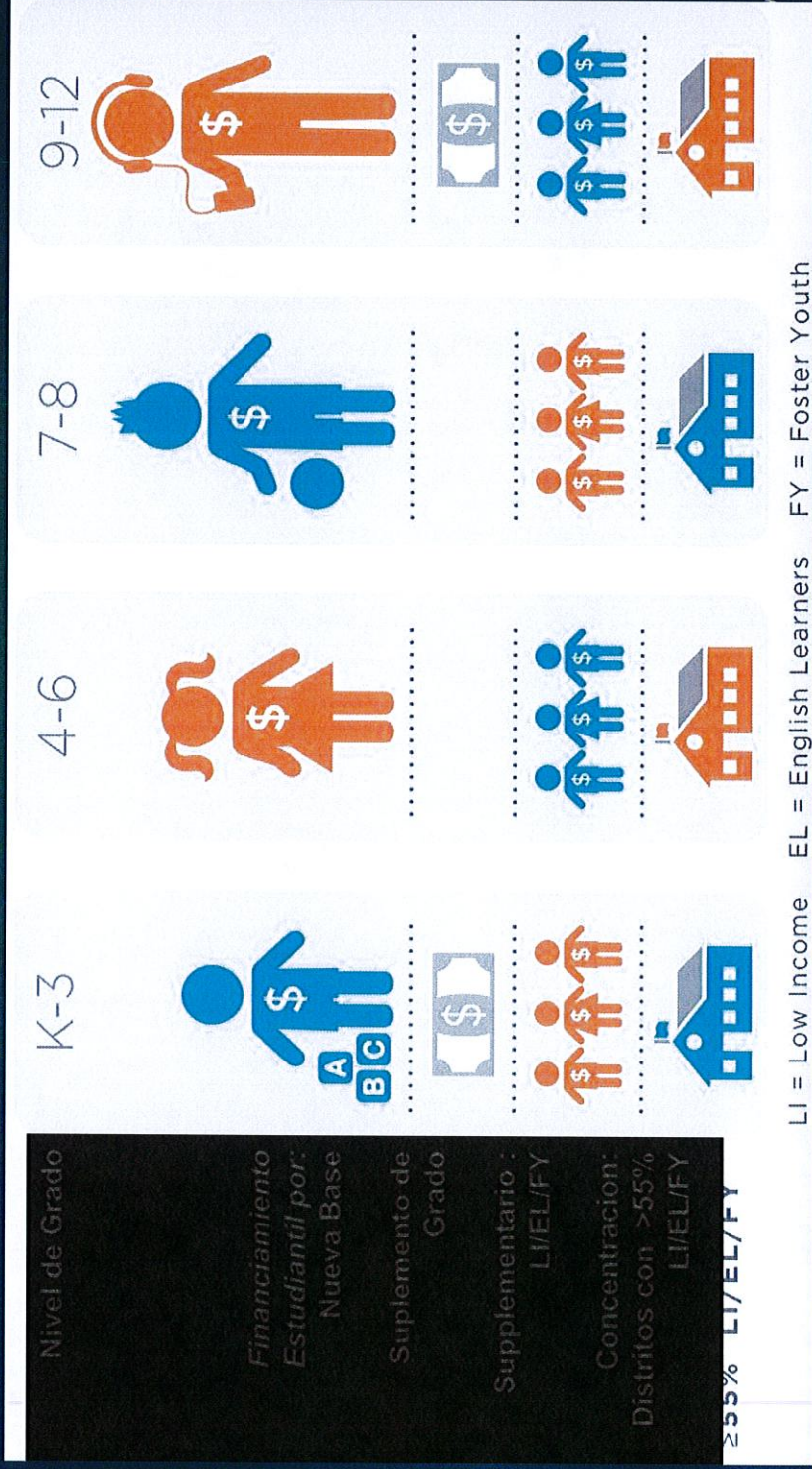
25

▶ **"La igualdad de trato para los niños en situaciones desiguales no es justicia."**

- ▶ **Governador Brown**  
Estado del Estado,  
Enero 2013



# ¿Cómo funciona el fórmula?



≥55% LI/EL/FY

n menos del

- ¿En cuál de las "Áreas Prioritarias" se presenta la oportunidad mas apropiada para incorporar el bienestar?

# Conexión a Las Prioridades LCAP

Condiciones para el Aprendizaje	Resultados Estudiantiles	Embrago
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Básico:</b> El acceso maestros, instrucción, materiales e instalaciones de calidad</li> <li>• <b>Normas:</b> La adherencia a los estándares aprobados por el estado</li> <li>• <b>Curso de Acceso:</b> La disponibilidad de cursos para promover un amplio programa de estudios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Éxito Estudiantil:</b> Alto rendimiento en las pruebas estandarizadas y las pruebas de preparación universitaria y profesional.</li> <li>• <b>Resultados local:</b> Permite que los distritos identifiquen resultados más específicos a nivel local</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Participación de los Padres:</b> involucrar a los padres en la toma de decisiones y aumentar la participación en los programas</li> <li>• <b>Alumno de compromiso:</b> Medida por medio de la asistencia, ausentismo crónico, de la graduación, y las tasas de deserción escolar</li> <li>• <b>Ambiente escolar:</b> Medido por medio de tasas de suspensión / expulsión, y el sentido de seguridad y conectividad a la escuela</li> </ul>



# Que es el LCAP

28

► El Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP) es el documento que presenta el plan del distrito para mejorar los resultados. Debe describir :

- Los esfuerzos de participación comunitaria y su impacto en la toma de decisiones?
- Los objetivos que han sido identificados
- Las medidas que se utilizará para medir el progreso
- Las acciones y servicios que se llevarán a cabo
- Los montos y fuentes de financiación \* que se utilizará
- Los servicios /soportes dirigidos para servir a grupos estudiantiles específicos

*\* Financiación del Estado a través del LCFF es sólo una fuente, la mayoría de los distritos también tienen acceso a fondos federales (Título I) y a fondos privados/donados.*

# Pasos que puede tomar en lo pronto

29

- ▶ **Comprender el proceso local**
- **Cronología y Plazos del Distrito**  
¿Cuál es el proceso de planificación del presupuesto del distrito? Hay plazos legales, así como las mejores prácticas.
- **Conozca el plan de embrago del distrito**  
¿Tiene el distrito un plan para involucrar a la comunidad en la actualización del LCAP y el presupuesto para 2015-16?
- ▶ **Establezca Relaciones**
- **Comité Asesores de Padres y Estudiantes de Inglés (PAC y ELAC)**  
Estos son los organismos oficiales que se enumeran en el LCFF como obligatoria para ser embragados en el proceso del Distrito
- **Embrage a otros miembros comunitarios**  
Use esto como una oportunidad para seguir creciendo sus redes para promover una voz inclusiva dentro del LCAP



GRACIAS

